

# NOUS SOMMES LE CHANGEMENT EN DROITS HUMAINS. REJOIGNEZ-NOUS.

## QUI NOUS SOMMES

Equitas est l'organisation la plus reconnue et la plus active au Canada en matière d'éducation aux droits humains.

Tous nos efforts sont consacrés à l'avancement de l'égalité, de la justice sociale et du respect de la dignité humaine par des programmes d'éducation transformateurs, au Canada et dans le monde. Nos outils et notre méthodologie sont reconnus pour leur qualité et leur innovation.

Au cours des cinquante dernières années, nous avons sensibilisé plus de 3,2 millions de personnes partout dans le monde.

## PARTENAIRES ET DONATEURS

Equitas s'engage à collaborer avec ceux qui sont dévoués à l'avancement des droits humains. Depuis 2010, Equitas a travaillé avec plus de 50 partenaires dans la région.

Nos projets précédents ont reçu le soutien de l'Union Européenne, de la Ford Foundation, du Fonds canadien d'initiatives locales en Jordanie et de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF). Nos projets en cours sont entrepris avec le soutien du gouvernement du Canada.



Equitas – Centre international d'éducation aux droits humains

📍 666, rue Sherbrooke Ouest, Bureau 1100  
Montréal, Québec H3A 1E7 Canada  
☎ +1 514 954-0382  
✉ info@equitas.org

[equitas.org](http://equitas.org)



## ENGAGER LES JEUNES ET LES FEMMES POUR L'AVANCEMENT DES DROITS HUMAINS

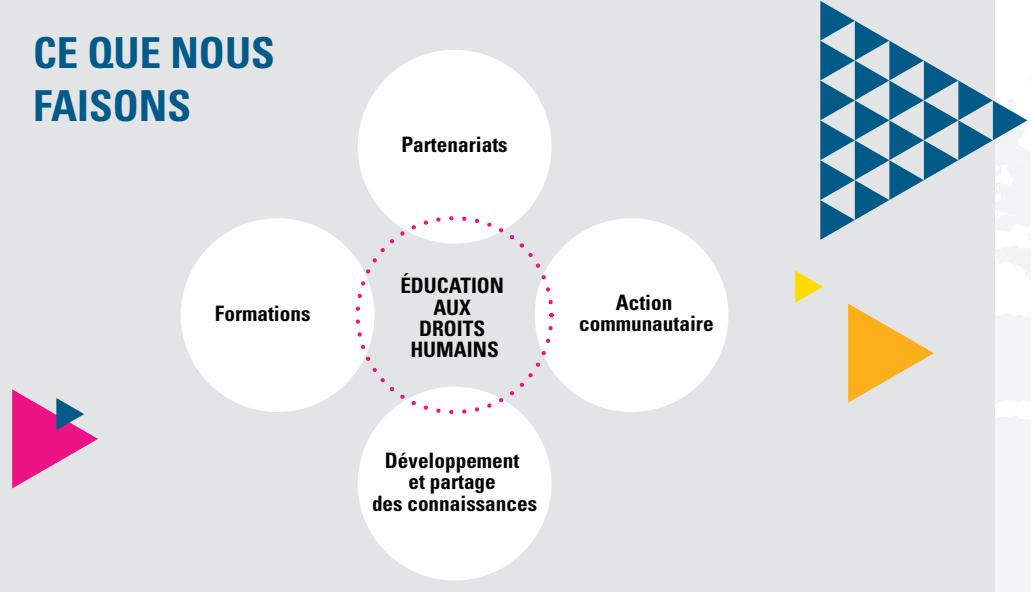
Les jeunes et les femmes sont de principaux moteurs du progrès social dans la région du MOAN, mais leurs voix demeurent en grande partie non-entendues. Malgré leur désir de s'engager dans leurs communautés, ils font face à d'énormes obstacles. C'est ce à quoi s'attellent Equitas et ses partenaires pour impliquer les jeunes et les femmes à travers des initiatives innovantes d'éducation aux droits humains. Une attention particulière est portée aux jeunes et aux femmes en situation de handicap.



J'ai aujourd'hui gagné en crédibilité auprès des décideurs qui estiment mon opinion et font appel à moi.

– Hashem, jeune leader, Jordanie.

# CE QUE NOUS FAISONS



En étroite collaboration avec nos partenaires, nous utilisons l'éducation aux droits humains pour identifier les défis actuels et créer des changements sociaux positifs. Nous :



aidons les jeunes et les femmes à acquérir des connaissances et des compétences pour engager les décideurs, les organisations civiles et les membres de leur communauté sur la question des droits humains – comme l'égalité des genres et l'inclusion – et à mettre en œuvre des initiatives sur les droits humains dans la région ;



exploitons les nouvelles technologies pour aborder la question des droits humains, pour créer de nouveaux réseaux et participer efficacement à la vie communautaire ;



renforçons la capacité des organisations de droits humains à faire avancer le respect des droits humains et à consolider la participation citoyenne tout en réduisant le conflit ;



disséminons de nouveaux outils et des bonnes pratiques aux niveaux régional et national à travers des formations et des forums ;



enseignons les valeurs des droits humains aux enfants à travers notre trousse éducative (en arabe) *On ne joue pas avec les droits*.

## NOTRE IMPACT

2017–2020

### INITIATIVE RAWABET: PASSERELLES TECHNOLOGIQUES POUR L'ENGAGEMENT CITOYEN

Nous habilitons les jeunes, les femmes et les groupes marginalisés – en particulier les personnes en situation de handicap – à s'épanouir dans l'ère numérique et à utiliser les nouvelles technologies pour promouvoir les droits économiques et sociaux en Jordanie, en Tunisie, en Egypte et au Maroc. *Cette initiative est entreprise avec le soutien du gouvernement du Canada à travers Affaires mondiales Canada.*

2016–2017

### PROJET JOUSSOUR : CONSTRUIRE LE LEADERSHIP DES JEUNES POUR PROMOUVOIR LA DIVERSITÉ, LA LIBERTÉ, LA PAIX ET LA SOLIDARITÉ

- **805 jeunes** collaborant avec les décideurs à travers des ateliers et des actions communautaires. **50% d'entre eux sont des jeunes femmes**.
- **80 000 personnes** rejointes au Yémen, en Tunisie, en Jordanie, au Maroc et en Égypte par l'entremise de campagnes vidéos jeunesse promouvant les droits économiques et sociaux.

2012–2016

### PROJET MOSHARKA : DÉVELOPPER LA CAPACITÉ ET LES RÉSEAUX DES JEUNES POUR LES DROITS HUMAINS ET LA PARTICIPATION DÉMOCRATIQUE

- **20 projets** communautaires mis en œuvre par **173 jeunes leaders**.
- **16 575 jeunes** rejoints en Tunisie, au Maroc, en Egypte, au Yémen et en Jordanie. **50% d'entre eux sont des femmes**.

2006–2012

### PROMOUVOIR LA CITOYENNETÉ DÉMOCRATIQUE ET L'ÉGALITÉ DES SEXES AU MOYEN-ORIENT ET EN AFRIQUE DU NORD

- **348 éducateurs** venus d'Irak, de Jordanie et du Liban sont formés pour utiliser la trousse d'Equitas On ne joue pas avec les droits et aident **10 000 enfants** à mieux comprendre les valeurs des droits humains à travers des jeux.
- Une nouvelle trousse innovante est conçue en arabe pour l'éducation civique et l'éducation aux droits humains dans la région.

Depuis 2006, nous avons formé plus de 680 défenseurs des droits humains qui sont aujourd'hui des agents multiplicateurs actifs dans la promotion de l'égalité entre le sexes, de la résolution des conflits et de la participation citoyenne.

# WE ARE A MOVEMENT OF HUMAN RIGHTS CHANGEMAKERS. JOIN US.

## WHO WE ARE

Equitas is Canada's most recognized and active human rights education organization.

We work for the advancement of equality, social justice and respect for human dignity in Canada and around the world through transformative education programs. Our tools and methodology are recognized for their quality and innovation.

In the last 50 years, our programs have reached over 3.2 million people worldwide.

## PARTNERS AND FUNDERS

Equitas is committed to collaborating with those who are dedicated to the advancement of human rights. Since 2010, Equitas has worked with more than 50 partners in the region.

Past projects received support from the European Union, the Ford Foundation, the Canadian Fund for Local Initiatives in Jordan and the Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Our current project is undertaken with the support from the Government of Canada.



Equitas – International Centre  
for Human Rights Education

- 📍 666, Sherbrooke Street West, Suite 1100  
Montreal, Québec H3A 1E7 Canada
- 📞 +1 514 954-0382
- ✉️ info@equitas.org

[equitas.org](http://equitas.org)



## ENGAGING YOUTH AND WOMEN TO ADVANCE HUMAN RIGHTS

Youth and women are key drivers of positive social change in the MENA region, but their voices remain largely unheard. Despite their desire to engage with their communities, they face tremendous barriers to participate. That is why Equitas and its partners work to engage youth and women through innovative human rights education initiatives. A particular focus is put on youth and women living with disabilities.



I have now gained credibility with decision-makers who value my opinion and call on me.  
– Hashem, youth leader, Jordan

# WHAT WE DO



Working in close collaboration with our partners, we use human rights education to identify current challenges and create positive social change. We:



equip youth and women with the knowledge and skills to engage with decision-makers, civil society organizations and members of their community on human rights issues—such as gender equality and inclusion—and implement human rights initiatives in the region;



leverage new technologies to address human rights issues, to network and to participate effectively in community life;



build the capacity of human rights organizations to advance the respect for human rights and strengthen citizen engagement while reducing conflict;



disseminate new tools and good practices on a regional and national level through trainings and forums;



create an understanding of human rights values among children through our innovative *Play it Fair!* Education Toolkit (in Arabic)

# OUR IMPACT

2017–2020

## RAWABET INITIATIVE: TECHNOLOGICAL BRIDGES FOR CITIZEN ENGAGEMENT

We empower youth, women and marginalized groups—in particular persons living with disabilities—to thrive in the digital era and use new technologies to promote social and economic rights in Jordan, Tunisia, Egypt and Morocco. *This initiative is undertaken with the support from the Government of Canada through Global Affairs Canada.*

2016–2017

## JOUSSOUR PROJECT: BUILDING YOUTH LEADERSHIP TO PROMOTE DIVERSITY, FREEDOM, PEACE AND SOLIDARITY

- **305 youth engaged** with decision-makers through workshops and community action. **50% are young women.**
- **80,000 people** reached in Yemen, Tunisia, Jordan, Morocco and Egypt through youth video campaigns promoting social and economic rights.

2012–2016

## MOSHARKA PROJECT: DEVELOPING YOUTH CAPACITY AND NETWORKS FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC PARTICIPATION

- **20 community projects** implemented by **173 young leaders**.
- **16,575 young people** reached in Tunisia, Morocco, Egypt, Yemen and Jordan. **50% are women.**

2006–2012

## PROMOTING DEMOCRATIC CITIZENSHIP AND GENDER EQUALITY IN THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA.

- **348 educators** from Iraq, Jordan and Lebanon are trained to use Equitas' award-winning *Play It Fair!* toolkit and help **10,000 children** better understand human rights values through games.
- A new innovative toolkit is designed in Arabic as a resource for human rights and civic education.

Since 2006, we have trained more than 680 human rights defenders that have become multiplying agents in promoting gender equality, conflict resolution and citizen engagement.

## تعزيز مشاركة الشباب والنساء من أجل النهوض بحقوق الإنسان

إن الشباب والنساء هم المحرّك الرئيسي للتغيير الاجتماعي الإيجابي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، لكن أصواتهم لا تزال مغيبة. وعلى الرغم من رغبتهم في الانخراط للعمل ضمن مجتمعاتهم، فإنهم يواجهون عوائق هائلة أمام هذه المشاركة. لذا تعمل إيكويتاس وشركاؤها مع الشباب والنساء من خلال مبادرات مبتكرة لتعليم حقوق الإنسان. وينصب التركيز بوجه خاص على الشباب والنساء ذوي الإعاقة.



«أصبحتُ أعتمد من قبل صناع القرار.  
لقد اكتسبت ثقهم، يدعون بدعوة  
مبادراتنا إلى كل مشروع يطرحونه  
في مجتمعنا المحلي»  
— هاشم، من القيادة الشبابية في الأردن

نحن صناع التغيير في مجال حقوق الإنسان.  
انضم إلينا.

### الشركاء والممولين

تلترم إيكويتاس بالتعاون مع أولئك الذين يكرسون أنفسهم للنهوض بحقوق الإنسان. منذ عام 2010 عملت إيكويتاس مع أكثر من 50 منظمة شريكة في المنطقة.

تلتقي المشاريع السابقة دعماً من الحكومة الكندية، الاتحاد الأوروبي، مؤسسة فورد، الصندوق الكندي للمبادرات المحلية في الأردن، والمنظمة الدولية للفرانكوفونية.

مشروعنا الحالي هو بدعم من الحكومة الكندية.

### من نحن

إيكويتاس، هي منظمة تعليم حقوق الإنسان الأكثر شهرة في كندا.

تعمل من أجل النهوض بالمساواة والعدالة الاجتماعية واحترام كرامة الإنسان من خلال برامج تعليم تحويلية. كما أن أدواتنا التعليمية ومنهجية عملنا معروفة على مستوى العالم لكونها مبتكرة ولوجودتها العالمية.

خلال السنوات الـ 50 الماضية، وصلت برامجنا أكثر من 3.2 مليون شخص في جميع أنحاء العالم.



Equitas – International Centre  
for Human Rights Education

📍 666, Sherbrooke Street West, Suite 1100  
Montreal, Québec H3A 1E7 Canada  
📞 +1 514 954-0382  
✉️ info@equitas.org

[equitas.org](http://equitas.org)

# ما الذي نقوم به



## تأثيرنا

### مبادرة روابط:

#### استخدام التكنولوجيا من أجل مواطنة فاعلة

2017-2020

تمكين الشباب والنساء والمجموعات المهمشة - وخاصة الأشخاص ذوي الإعاقة من الازدهار في العصر الرقمي واستخدام التكنولوجيا الحديثة لتعزيز الحقوق الاجتماعية والاقتصادية في الأردن وتونس ومصر والمغرب. هذه المبادرة هي بدعم من وزارة الخارجية الكندية.

### مشروع جسور: بناء القيادة الشبابية لتعزيز النوع والحرية والسلام والتضامن

2017-2016

- 305 شاب تواصلوا مع صناع القرار خلال ورش عمل ومبادرات مجتمعية. 50% هم من الشباب.
- الوصول إلى 80,000 شخص في اليمن وتونس والأردن والمغرب ومصر من خلال حملات فيديو للشباب لتعزيز الحقوق الاجتماعية والاقتصادية.

### مشروع مشاركة: تعميق قدرات الشباب وشبكاتهم من أجل تعزيز حقوق الإنسان والمشاركة الديمقراتية

2016-2012

- تم تنفيذ 20 مشروعًا مجتمعيًا من قبل 173 من القادة الشباب.
- تم الوصول إلى 16,575 شاب وشابة في تونس والمغرب ومصر واليمن الأردن ، 50% هم النساء.

### تعزيز المواطنة الديمقراتية والمساواة بين الجنسين في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا

2012-2016

- تم تدريب 348 معلماً من العراق والأردن ولبنان على استخدام رزمة إيكوبتياس «ألعاب من أجل حقوق الإنسان»، الحائزة على جائزه، ومساعدة 10,000 طفل على فهم أفضل لقيم حقوق الإنسان من خلال الألعاب.
- تم تصميم رزمة مبتكرة جديدة باللغة العربية كمصدر حول حقوق الإنسان والتربيـة المدنـية.

منذ عام ٢٠٠٦، قمنا بتدريب أكثر من ٦٥٥ من المدافعين والمدافعتـات عن حقوق الإنسان ليصبحوا مسؤـلين عن نشر تعزيـز المساواة في النوع الإجتماعـي وحل التـزاعـات ومشاركةـ مواطنـين في مجـتمعـاتهم

بالتعاون الوثيق مع شركـاتـنا، نـستـخدـمـ تعـلـيمـ حقوقـ الإنسـانـ لـتـحـدـيدـ التـحـديـاتـ الـحـالـيـةـ وـخـلـقـ تـغـيـرـ اـجـتـمـاعـيـ إـيجـابـيـ. حيث نـقـومـ بـالـتـالـيـ:

تزويد الشباب والنساء بالمعارف والمهارات الازمة للتواصل مع صناع القرار ومنظمات المجتمع المدني وأفراد مجتمعهم بشأن قضايا حقوق الإنسان - مثل المساواة في النوع الاجتماعي والإدماج - وتنفيذ مبادرات مجتمعية حول حقوق الإنسان في المنطقة.



تفعيل استخدام التكنولوجيا الحديثة من أجل معالجة قضايا حقوق الإنسان، والتشبيك والمشاركة الفاعلة في الحياة المجتمعية.



بناء قدرات منظمات حقوق الإنسان للنهوض بهذه الحقوق وتعزيز مشاركة المواطنين مع الحد من التزاعـاتـ.



نشر أدوات وممارسات جديدة على الصعيدـينـ الإـقـلـيمـيـ والمـحـلـيـ من خلال التـدـرـيبـ والـمـتـدـيـاتـ.



خلق فهمـ لـقيـمـ حقوقـ الإنسـانـ بـيـنـ الأـطـفالـ منـ خـلـالـ رـزـمةـ تعـلـيمـيةـ مـبـتكـرـةـ «ـأـلـعـابـ مـنـ أـجـلـ حقوقـ الإنسـانـ»ـ المتـوفـرـةـ بـالـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ.

